

# CATALOGUE D'ACTIVITÉS INTERCULTURELLES

# 2020-2021

Association Odyssée



# TABLER DES MATIÈRES

1 INTRODUCTION

2 LA MOSAÏQUE DES LANGUES

*A la découverte de la diversité linguistique de Bordeaux*

3 FÊTES INTERCULTURELLES

*A la recherche des traditions et des fêtes de fin d'année dans le monde entier*

4 SPEAK-MEETING

*Des échanges en plusieurs langues à un rythme effréné*

5 TROC DE TRUCS

*Un troc d'objets ordinaires lors d'une activité extraordinaire*

6 BORDEAUX CITOYENNE DU MONDE

*A la découverte de la richesse interculturelle de Bordeaux*

7 INTER' ACTIONS

*Plusieurs activités interculturelles pour une demi-journée bien remplie*

8 ACTIVITÉS À VENIR

9 TÉMOIGNAGES





# INTRODUCTION



## L'association Odysée

L'Association Odysée promeut l'interculturalité en proposant des activités d'échanges et de rencontres entre jeunes d'ici et d'ailleurs ainsi que des circuits touristiques valorisant les aspects internationaux de la ville de Bordeaux. Les membres de l'association s'engagent dans la valorisation du multilinguisme et mettent en place des ateliers et des animations à visée linguistique et culturelle. Inscrite dans une vocation européenne et internationale, l'Association Odysée se propose de renforcer la citoyenneté européenne en participant et en coordonnant des projets en coopération avec des partenaires de l'Union Européenne et de permettre la mobilité pour tous et l'échange de pratiques.



“ DIVERSITÉ CULTURELLE  
TOLÉRANCE  
OUVERTURE A L'AUTRE  
CITOYENNETÉ EUROPÉENNE  
ET MONDIALE ”

## ZOOM SUR...

### NOS ACTIVITÉS INTERCULTURELLES

Nos activités ont pour but d'amener des jeunes du monde entier et des jeunes de Bordeaux à échanger ensemble autour de thèmes en lien avec la citoyenneté, la diversité, la lutte contre les discriminations, grâce à des animations culturelles, ludiques et interculturelles.

Nous voulons permettre aux jeunes de :

- Faire émerger des représentations, déconstruire des préjugés en expérimentant des situations interculturelles
- Favoriser un dialogue entre horizons et points de vue différents
- Construire une réflexion citoyenne autour du "vivre-ensemble"
- Renforcer leur appétence à vivre des situations interculturelles
- Dépasser l'appréhension à échanger en langues étrangères
- Mobiliser leurs aptitudes en communication interculturelle
- Redécouvrir leur quotidien et leur environnement et aller au-delà de ce qui est visible

# LA MOSAÏQUE DES LANGUES

## Description de l'activité

Répartis en petits groupes, les participants suivent un parcours dans Bordeaux les amenant à arpenter les rues à la recherche de personnes parlant des langues étrangères. Les équipes enregistrent des phrases ou les écrivent dans la langue découverte et les positionnent ensuite sur une carte du monde, mettant ainsi en lumière la diversité des passants rencontrés à Bordeaux.



## Objectifs pédagogiques

- Favoriser l'ouverture à l'autre et la réflexion autour des préjugés
- S'orienter et se repérer dans la ville
- Coopérer, travailler en équipe
- Découvrir et aller au-devant de la diversité culturelle
- Mobiliser les connaissances en langues étrangères et en communication interculturelle

- ✓ ÉCHANGES
- ✓ LANGUES ÉTRANGÈRES
- ✓ COMMUNICATION
- ✓ COOPÉRATION



20 à 60 participants



2 heures 30



Activité extérieure, temps de mutualisation en intérieur



Deux encadrants d'Odysée. Prérequis : deux encadrants supplémentaires mobilisés par la structure partenaire.



Cette activité peut notamment s'intégrer dans le cadre de :

- Les journées internationales des langues (anglais, espagnol...)
- La Semaine des Langues
- Le Joli Mois de l'Europe
- La Journée de l'Europe (9 mai)
- La Journée mondiale pour la diversité culturelle (21 mai)
- La journée européenne des langues (26 septembre)



Tarifs : 250€/activité

# FÊTES INTERCULTURELLES

## Description de l'activité

Répartis en petits groupes, les participants répondent à un quiz portant sur les traditions et les fêtes dans le monde entier. Les questions sont posées à l'aide de supports variés : vidéos, chansons, mots-clés, photos... et les réponses font appel aux connaissances culturelles et interculturelles des participants.

Optionnel : un échange de cadeaux à petits prix peut avoir lieu en fin d'activité.



## Objectifs pédagogiques

- Comprendre l'origine des traditions et des fêtes de fin d'année dans le monde
- Découvrir et redécouvrir des spécificités culturelles
- Coopérer et travailler en équipe
- Mobiliser des connaissances en langues étrangères et en communication interculturelle



- ✓ DÉCOUVERTES
- ✓ CULTURES
- ✓ COMMUNICATION
- ✓ COOPÉRATION



20 à 30 participants



1 heure 30



Activité intérieure



Deux encadrants d'Odysée.



Cette activité peut notamment s'intégrer dans le cadre de :

- La Journée mondiale pour la diversité culturelle (21 mai)
- La période des fêtes de fin d'année



Tarifs et réservations : 150€/activité.

# SPEAK-MEETING

## Description de l'activité

En face à face, les participants échangent autour de questions courtes et simples, alternativement en français puis en langue étrangère. Au bout de quelques minutes, les participants changent de binôme et répondent à d'autres questions. Les thématiques abordées sont multiples : scolarité, études et vie professionnelle, loisirs et hobbies, musique, cinéma...

Langues disponibles : français et anglais. Les versions franco-espagnole, franco-allemande et franco-italienne sont en cours de réalisation.



## Objectifs pédagogiques

- Mobiliser les connaissances en langues étrangères : compréhension orale et production orale
- Dépasser la barrière de la langue
- Développer la confiance en soi
- Rencontrer et échanger avec d'autres jeunes

✔ LANGUES ÉTRANGÈRES

✔ ÉCHANGES

✔ COMMUNICATION

✔ RENCONTRES



20 à 40 participants



1 heure 30



Activité intérieure



Deux encadrants d'Odyssee.



Cette activité peut notamment s'intégrer dans le cadre de :

- Les journées internationales des langues (anglais, espagnol...)
- La Semaine des Langues
- Le Joli Mois de l'Europe
- La Journée de l'Europe (9 mai)
- La Journée Européenne des Langues (26 septembre)



Tarifs : 150€/activité.

# TROC DE TRUCS

## Description de l'activité

Répartis en petits groupes, les participants partent équipés d'un petit objet du quotidien qu'ils doivent échanger en rencontrant des passants, des commerçants, des habitants... jusqu'à la fin de l'activité. Des défis interculturels et linguistiques sont attribués à chaque groupe. Un reportage photo retrace l'ensemble des échanges effectués par chaque groupe.



## Objectifs pédagogiques

- Coopérer, travailler en équipe et s'appuyer sur le collectif
- Développer la confiance en soi dans la prise de parole à l'oral
- Rencontrer et échanger avec d'autres personnes
- Mobiliser les connaissances en langues étrangères
- Favoriser l'ouverture à l'autre et la lutte contre les préjugés



- ☑ COMMUNICATION
- ☑ CONFIANCE EN SOI
- ☑ COOPÉRATION
- ☑ ÉCHANGES



20 à 40 participants



2 heures



Activité extérieure



Deux encadrants d'Odyssée. Prérequis : deux encadrants supplémentaires mobilisés par la structure partenaire.



Cette activité peut notamment s'intégrer dans le cadre de :

- tout enseignement en lien avec la relation clients
- Les journée(s) en lien avec l'économie sociale et solidaire ainsi que l'économie circulaire (journée sans achat...)
- La Semaine Européenne du Développement Durable
- La Journée Mondiale de l'Environnement (5 juin)



Tarifs : 200€/activité.

# BORDEAUX CITOYENNE DU MONDE

## Description de l'activité

Les participants partent à la découverte des éléments interculturels et internationaux de la ville de Bordeaux au cours d'un parcours à pieds. Ils découvrent des informations historiques mais également actuelles sur la vie artistique, culturelle, gastronomique... mettant en valeur la richesse de la diversité culturelle bordelaise. De courtes activités interculturelles ponctuent l'animation. L'activité peut être animée à distance (les informations et consignes sont envoyées en direct par téléphone) favorisant ainsi la coopération, l'orientation et l'autonomie des groupes.



## Objectifs pédagogiques

- Découvrir et redécouvrir Bordeaux autrement
- Mobiliser les compétences interculturelles
- Rencontrer et échanger avec d'autres personnes
- Favoriser l'ouverture à l'autre et la réflexion autour des préjugés



- ☑ DÉCOUVERTES
- ☑ INTERCULTURALITÉ
- ☑ RENCONTRES
- ☑ COOPÉRATION



15 à 30 participants répartis en sous-groupes



2 heures 30



Activité extérieure, temps de mutualisation en intérieur



Deux encadrants d'Odysée. Prérequis : un encadrant supplémentaire mobilisé par la structure partenaire.



Cette activité peut notamment s'intégrer dans le cadre de :

- La Semaine des Langues
- Le Joli Mois de l'Europe
- La Journée de l'Europe (9 mai)
- La Journée Mondiale pour la Diversité Culturelle (21 mai)
- Les Journées du Patrimoine (19-20 septembre)
- La Journée Européenne des Langues (26 septembre)



Tarifs : 250€/activité

# INTER' ACTIONS

## Description de l'activité

Pendant une demi-journée, les jeunes participent à plusieurs activités interculturelles :

- le "Mau-Mau",
- les "Derdians",
- le "Clich'ionnary"...

Les activités sont choisies selon les groupes et les objectifs de la séance.



## Objectifs pédagogiques

- Mobiliser les compétences interculturelles
- Favoriser l'ouverture à l'autre et la réflexion autour des préjugés et de la lutte contre les discriminations
- Mobiliser les compétences de communication interculturelle et d'intercompréhension
- Coopérer, travailler en équipe, s'appuyer sur le collectif



- ✔ COMMUNICATION
- ✔ INTERCULTURALITÉ
- ✔ LANGUES ÉTRANGÈRES
- ✔ COOPÉRATION



15 à 30 participants



2 heures 30



Activités intérieures



Deux encadrants d'Odyssee.



Cette activité peut notamment s'intégrer dans le cadre de :

- La Semaine des Langues
- Le Joli Mois de l'Europe
- La Journée de l'Europe (9 mai)
- La Journée Mondiale pour la Diversité Culturelle (21 mai)
- La Journée Européenne des Langues (26 septembre)



Tarifs : 250€/activité.

# ACTIVITÉS À VENIR

## Nos activités jeunesse en développement



L'Association Odyssée est coordinatrice du projet **ESCAPE YOUR STEREOTYPES** soutenu par le programme Erasmus+ de l'Union Européenne. En partenariat avec une université anglaise et un laboratoire d'innovation lituanien, ce projet vise à la création d'un **Escape Game** pédagogique sur l'apprentissage interculturel et la lutte contre les préjugés et les discriminations.

Les temps forts à venir :

- Premier trimestre 2020-2021 : animation d'un temps de recueil des avis et opinions des jeunes autour de la thématique (l'interculturalité, les valeurs citoyennes, les préjugés, les stéréotypes, les discriminations...).
- Fin 2020 et début 2021 : expérimentation de l'Escape Game auprès de jeunes bordelais.
- Juin 2021 : événement de présentation de l'Escape Game et lancement officiel de la version définitive.

A partir de septembre 2021, l'Escape Game fera partie des activités interculturelles proposées dans ce catalogue. Il est également possible de participer aux expérimentations dans le cadre du projet.

En savoir plus : <https://escapeyourstereotypes.eu/fr/>

L'Association Odyssée est partenaire du projet **INTERMOVE FOR TRAINERS** soutenu par le programme Erasmus+ de l'Union Européenne. Ce projet est destiné à promouvoir l'utilisation d'un **parcours de formation** innovant s'appuyant sur le modèle **INTERMOVE**. Il rappelle l'importance de la préparation au départ en faveur d'une expérience de mobilité européenne ou internationale réussie et mise sur l'**intercompréhension linguistique** en tant qu'outil facilitant une meilleure compréhension **interculturelle**.



Les temps forts à venir :

- Premier trimestre 2020-2021 : événement de présentation du projet et ateliers d'initiation à l'intercompréhension et à l'interculturalité.
- Premier trimestre 2020-2021 : animation de deux sessions de formation des opérateurs de mobilité européenne et internationale.

Tout au long du projet, il est possible de solliciter Odyssée pour l'**animation de modules de préparation au départ à destination de jeunes participant à une mobilité européenne ou internationale**.

En savoir plus : <http://inter-move.eu/>



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

Ces projets sont soutenus par le programme Erasmus+ de l'Union Européenne. Le soutien de la Commission européenne à la production de cette publication ne constitue pas une approbation du contenu, qui reflète uniquement le point de vue des auteurs, et la Commission ne peut pas être tenue responsable de toute utilisation qui pourrait être faite des informations qu'elle contient.

# TÉMOIGNAGES

## Les participants

“

En arrivant au Grand-Théâtre, nous nous sommes dirigés vers des touristes qui prenaient en photo le paysage. On leur a demandé s'ils parlaient français. Ils ont dit non, puis on a essayé de parler anglais avec eux et on leur a demandé s'ils savaient parler une autre langue. Ils nous ont dit oui, qu'ils savaient parler philippin. Au début, ils étaient un peu hésitants puis au final l'un d'entre eux s'est décidé et l'a fait ! Ils étaient très sympathiques !

M.



C'était pendant la journée européenne des langues (la mosaïque des langues). J'étais avec un groupe de jeunes : deux Italiens, un Espagnol et un Portugais. J'ai parlé avec Ricardo, le portugais, et il m'a dit qu'il connaissait mon village au Portugal. Il avait même

”  
O.

## Nos partenaires

“

Pour nos élèves, ce fut à chaque fois l'opportunité de rencontrer des jeunes Européens et d'interagir de façon authentique en anglais. Mieux encore, ils ont pu, à cette occasion, s'ouvrir au monde et à d'autres cultures. Les adultes de l'association ont, par leur enthousiasme, leur bouillonnement d'idées et leur énergie, fait de chaque rencontre un rendez-vous humainement enrichissant.

Aude CARLIER, professeure d'anglais au Lycée Professionnel Les Menuts, Bordeaux

Nous avons pu courant de l'année 2017, dans le cadre du partenariat engagé avec l'association Odysée, permettre la rencontre de jeunes de cultures et pays différents qui ont pu ensemble contribuer à la réalisation d'actions auprès des enfants en particulier et vivre une véritable expérience de mixité.

”

Eddy DURTESTE, Directeur de l'association Urban Vibration School, Bordeaux



# NOUS CONTACTER



Marilou BREDA - Responsable du développement associatif  
mbreda@associationodyssee.fr



+33 (0)6 09 46 33 14



5 rue Marengo  
33000 Bordeaux  
FRANCE



[www.associationodyssee.fr](http://www.associationodyssee.fr)

